

Annexe III
SUIVI DES
PARTICIPANTS ET
ÉVALUATION

Annexe IIIa

Questionnaire pour les participant(e)s à remplir lors de la première journée de l'atelier Participant's questionnaire for the first workshop day

Je suis ici, parce que : _____
I am here because : _____

Pour moi, l'atelier est bénéfique, si : _____
The workshop is ok for me if : _____

Ma contribution consiste en : _____
My contribution is : _____

Je serais déçu(e), si : _____
I am disappointed if : _____

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Annexe IIIb

Réponses au second questionnaire de suivi (jeudi fin de matinée)

Quel a été mon gain d'expertise? / What expertise did I gain?

(Les réponses les plus fréquentes sont en gras)

| | | |
|--|---|---|
| Motivation pour le projet + Motivation for the project | Informal talk: how other countries deal with language + Conversation informelle: comment d'autres pays s'occupent des langues | Question of applicability in the countries Comment appliquer cette approche dans les pays de l'Europe |
| Integration of LA with other subjects + Intégration d'un éveil aux langues et d'autres matières de l'école | Teaching other things through language teaching + Enseigner autre chose par le moyen de l'enseignement des langues | Sharing my experiences Partager mes expériences |
| Autres contextes socio-culturels More sociolinguistic contexts | Material construction / age of children Construction de matériaux/ âge des enfants | Situations linguistiques et politiques dans les pays Linguistic and political situation in other countries |
| Openness and sensitivisation to other nations Ouverture et attitude sensible envers d'autres nations | Culture and languages Langues et cultures | Unir nos efforts Combine our efforts |

!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!

Annexe IIIc

Second bilan intermédiaire « craintes et espoirs » (vendredi soir)

1. Difficulties in the project

- **In general:**
Communication about the project to whom?
- **Time scale too small:**
 - because of other work to do
 - too short to start this project
 - what is feasible - not feasible
- **Lack of – Manque de**
 - Experience in management
 - Knowledge in the thematic field
 - Funding: Who will pay my extra work or extra work of more persons / teachers?
 - Material: Some of us cannot understand French materials
- **Whose project is this?**
 - It should be our own
 - It comes along top down - We would like it more bottom up
 - Role of the teachers: commitment?
 - Technical implementation?
 - To convince: parents, ministry, administration
- **Results:**
 - Measurability
 - Impact on the students
 - Quantitative results - qualitative results
 - Validation not possible

2. Possibilities of the project

- **In general:**
 - Hope / espoir
 - Important for my country

- **Interest**
 - Teachers will develop
 - Myself as well
 - Co-work children, teachers, and me is possible

➤ **Supported by**

- **Équipes des pays voisins**

- Les membres de l'équipe de pilotage se rendront dans nos pays pour des cours
- Other human resources
- Associations

➤ **Material help by**

- Worksheets
- Scouting / stock taking
- Textes pour la presse pédagogique des pays rédigés par l'équipe de pilotage

➤ **What to do?**

- Convince ministries
- Convince NGOs, associations